



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de DUMAS (Catherine), PARINGAUX (Céline), LIGIER-DEGAUQUE (Isabelle), « Établissement du texte », *Théâtre italien*, Tome V, GHERARDI (Evariste), p. 819-820

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-12373-6.p.0819](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-12373-6.p.0819)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2022. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

ÉTABLISSEMENT DU TEXTE

Attendez-moi sous l'Orme figure dans le *Théâtre Italien* de Gherardi, Paris, Jean-Baptiste Cusson et Pierre Witte, 1700, V, p. 513-548.

Éditions antérieures : voir notre Introduction, Établissement du texte.

Attendez-moi sous l'Orme, comédie, figure sans nom d'auteur dans les éditions suivantes :

- *Suite du Théâtre Italien* [...] s. l., 1697, p. 178-210.
- *Supplément du Théâtre Italien* [...], Tome II, Amsterdam, A. Braakman, 1697-1698, p. 457-549.
- *Le Théâtre Italien*, [...] La Haye, Jacques Xuaur, 1698, p. 348-368.

Nous avons modernisé l'orthographe de l'ensemble du texte.

Nous avons par exemple remplacé « vuide » par « vide » (sc. 8), et retenu la graphie « quelque autre » là où le texte porte : « quelqu'autre » (sc. 10). Nous avons remplacé « l'eau de la Reine d'Hongrie » (sc. 8) par « l'eau de la Reine de Hongrie ».

Les partitions figurant après le texte de la comédie ont été reclassées et réinsérées à l'emplacement qui leur correspond.

Nous avons corrigé quelques fautes de composition, et remplacé « choq » par « choc » (sc. 7), « bourée » par « bourrée » (sc. 8), « évanouie » par « évanoui » (didascalie, sc. 8), « efaré » par « effaré » (sc. 9). Nous avons rétabli le second I à VIEILLE avant « Oui, Monsieur » (sc. 8) et le s marquant la deuxième personne du singulier : « songes-tu » « n'aies été » (sc. 9)

Nous avons introduit des guillemets à la scène 1, pour encadrer les questions et les réponses.

Nous avons remplacé le v majuscule par une minuscule à « voulez-vous ? » après « on lui demande : » et à « oui » après « répond » (sc. 1).

Nous avons remplacé des titres en majuscules et en romains par des titres en italiques, scène 7 : *Sur le Pont d'Avignon, Si vous étiez fidèle...*

Remplacement d'italiques par des majuscules en romains pour indiquer les personnages de la « scène dernière » (sc. 10) : TOUS LES ACTEURS DE LA COMÉDIE

Nous avons remplacé « scène dernière » par « scène 10 et dernière ».